

༄༅། །བཟང་སྲོད་ལས་གསུང་པའི་ཡན་ལག་བདུན་པ།

# Seven Branched Prayer from the Aspiration for Fine Conduct

BUDDHA VISIONS PRESS

Portland, Oregon

[www.buddhavisions.com](http://www.buddhavisions.com)

[contact@buddhavisions.com](mailto:contact@buddhavisions.com)

Copyright © 2015 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

ཇི་སྟེང་སྐྱེད་པ་སྟོགས་བཅུའི་འཛིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན།

**ji nye su dag chog chüi jig ten na dü sum sheg pa mi yi seng ge kün**  
As many as in worlds of the ten directions, all the lions among humans in the three times,

།བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ལྷན་བགྱིའོ།

**dag gi ma lü de dag tham che la lü dang ngag yi dang we chag gyi'o**  
to them all without leaving any exceptions I shall prostrate with faithful body, speech, and mind.

།བཟང་པོ་སྟོན་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ།

**zang po chö pei mön lam tob dag gi gyal wa tham che yi kyi ngön sum du**  
By power of aspiration for fine conduct, all victorious ones are directly perceived.

།ཞིང་གི་རྗེས་སྟེང་ལུས་རབ་བཏུང་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ལྷན་འཚལ་ལོ།

**zhing gi dül nye lü rab tü pa yi gyal wa kün la rab tu chag tshal lo**  
With as many bodies as atoms in the realms, to all victorious ones I prostrate fully.

།རྗེས་གཅིག་སྟེང་ན་རྗེས་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག།

**dül chig teng na dül nye sang gye nam sang gye se kyi ü na zhug pa dag**  
One atom holds as many Buddhas as atoms. All of these Buddhas reside amidst their children.

།དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པ། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས།

**de tar chö kyi ying nam ma lü pa tham che gyal wa dag gi gang war mö**  
Like that I think of the entire dharmadhātu, completely full with all the victorious ones.

།དེ་དག་བསྐྱེད་པ་མི་ཟང་རྒྱ་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱེ་ཀུན་གྱིས།

**de dag ngag pa mi ze gyam tsho nam yang kyi yen lag gyam tshöi dra kün gyi**  
Those of vast oceans of inexhaustible speech, with all the sounds of their oceans of melodies

།རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོན།

**gyal wa kün gyi yön ten rab jö ching de war sheg pa tham che dag gi tö**  
I sing qualities of all victorious ones, and I praise every one for whom bliss has been reached.

མེ་ཏོག་དམ་པ་སྐྱེང་བ་དམ་པ་དང་། སིལ་སྒྲན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་།

**me tog dam pa treng wa dam pa dang sil nyen nam dang jug pa dug chog dang**  
With the most exquisite flowers and fine garlands, with cymbals, fine ointments, and parasols supreme,

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྒྲོས་དམ་པ་ཡིས། རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི།

**mar me chog dang dug pö dam pa yi gyal wa de dag la ni chö par gyi**  
with the finest butter lamps and sublime incense, to all those conquerors I shall make offerings.

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་དྲི་མཚོག་དང་། རྩེ་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།

**nab za dam pa nam dang dri chog dang che mei phur ma ri rab nyam pa dang**  
With the most excellent garments, finest of scents, and fine powders like Mount Meru's immensity,

བཀོད་པས་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བགྱི།

**kö pe khye par phag pei chog kün gyi gyal wa de dag la yang chö par gyi**  
all of these displayed in the most exalted ways, to all those conquerors I shall make offerings.

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྐྱ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།

**chö pa gang nam lam me gya che wa de dag gyal wa tham che la yang mö**  
What vast and unsurpassed offerings there may be, I envision for all those victorious ones.

བཟང་པོ་སྦྱོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་སྐྱུག་འཚལ་མཚོད་པར་བགྱི།

**zang po chö la de pei tob dag gi gyal wa kün la chag tshal chö par gyi**  
By the power of having faith in fine conduct, to all the victors I shall offer prostrations.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང་།

**dö chag zhe dang ti mug wang gi ni lü dang ngag dang de zhin yi kyi kyang**  
By the force of desire, anger, and ignorance, through body, speech, and also mind similarly,

སྨིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས།

**dig pa dag gi gyi pa chi chi pa de dag tham che dag gi so sor shag**  
whatever negative deeds I have committed, individually I confess all of these.

ལྷོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་ལྔས། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་།

**chog chüi gyal wa kün dang sang gye se rang gyal nam dang lob dang mi lob dang**  
Of victors in all directions and their children, pratyekabuddhas, those in training and beyond,

།འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་།

**dro wa kün gyi sö nam gang la yang de dag kün gyi je su dag yi rang**  
together with the merit of all wanderers, I rejoice in all the merit of everyone.

།གང་རྣམས་ལྷོགས་བཅུའི་འཛིག་རྟེན་སློན་མ་རྣམས། །བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཚགས་བརྟེས།

**gang nam chog chüi jig ten drön ma nam jang chub rim par sang gye ma chag nye**  
All the lamps of the worlds of the ten directions found Buddhahood through stages of awakening.

།མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་སླ་ན་མེད་པ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ།

**gön po de dag dag gi tham che la khor lo la na me pa kor war kü**  
I shall request all those enlightened protectors to turn the wheel of dharma that is most supreme.

།སྐྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཅིང་བདེ་བའི་བྱིར།

**nya ngen da tön gang zhe de dag la dro wa kün la phen ching de wei chir**  
Those who would demonstrate passing from misery, for the welfare and happiness of all beings

།བསྐྱུལ་བ་ཞིང་གི་རྒྱལ་སྟེང་བཞུགས་པར་ཡང་། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བགྱི།

**kal pa zhing gi dü**l nye zhug par yang dag gi thal mo rab jar söl war gyi  
stay for as many kalpas as there are atoms, I shall supplicate with palms united fully.

།ལྷུག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཞགས་པ་དང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

**chag tshal wa dang chö ching shag pa dang je su yi rang kü**l zhing söl wa yi  
Prostrating, offering, confessing, rejoicing, requesting, and supplicating,

།དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་རྗེས་སུ་བའི་བྱང་ཆུབ་བྱིར་བསྐྱོའོ།

**ge wa chung ze dag gi chi sag pa tham che dzog pei jang chub chir ngo'o**  
I shall dedicate what slight merit I've gathered for the complete enlightenment of all beings!